Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 48:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bardziej niż opłakiwano Jazer, będę opłakiwał ciebie, winogradzie\* Sybmy, twoje pędy przekroczyły morze, aż do morza\*\* Jazer sięgnęły; na twoje owocobranie i na twoje winobranie\*\*\* spadł niszczyciel![[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) winogradzie, הַּגֶפֶן : w 2QJer brak det. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) morza : brak w dwóch Mss i G oraz w <x>290 16:8</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) na twoje owocobranie i na twoje winobranie : lub: na twoje zbiory fig, daktyli i winogron. [↑](#footnote-ref-4)